

# TORONTAI

Ára <b>1</b> Din	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel Becherek, Obiliteva (Zápolya) u. 1	POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP	Az előfizetés ára:	Ára <b>1</b> Din
	Telefonszámok: Szerkesztőség 281 Kiadóhivatal 21 Sürgőnycim: Torontál, Veliki Becherek		Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ	

## Gyuricsity dr. egyoldalunak mondja a zagrebi jegyzőkönyvet.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, jul. 27.

Ismeretes, hogy Radics Sztepan horvát köztársasági parasztvezér az elmúlt héten nyilvános-ágra hozta, teljes szövegében a horvát-blokk és a radikális-párt delegátusai között lefolyt tárgyalásokról felvett jegyzőkönyvet.

Gyuricsity Marko dr. radikális képviselő, aki a kérdéses tárgyaláson a párt megbízásából részt vett, most a beogradi „Samoprava“ mai számában reagált Radics közlésére és a jegyzőkönyvre vonatkozólag érdekes adatokat szolgáltatott. Cikke szerint mindaz, ami az ominosus protokollum címen megjelent, semmi más, mint Radics mondókája. Radics diktálta a jegyzőkönyvet s annak tartalma csak a parasztpárt kívánságait ismerette, de semmire a másik oldalnak a radikális-pártnak a véleményét.

A blokk több delegátusaival nem folyt tárgyalások. Radics ugyan felszólította a többieket is, hogy terjesszék elő kívánságaikat, ami meg is történt, erre a részletre azonban már nem tért ki az értekezlet.

## Angliának Oroszország felé kell orientálódnia.

A „Torontál“ tudósítójának távirata

London, jul. 27.

Baldwin a glasgowi konzervatív-párti klub vacsoráján, amelyet a miniszterelnök tiszteletére rendeztek, azt hangoztatta, hogy nézete szerint Angliának ismét Oroszország felé kell orientálódnia. Baldwin szerint csak így módon teremthet Anglia a kereskedelmének új piacot.

## Olaszország megsínyli a Ruhr-megszállást.

A „Torontál“ tudósítójának távirata

Páris, jul. 27.

A párisi olasz nagykövet kihallgatásra jelentkezett Poincarénál s felhívta a kormányt figyelmét azokra a károokra, amelyek Olaszországot a Ruhr szénzállítmányok elmaradása folytán érik. A követ egyúttal megsürgette a tuniszi olasz állampolgárok helyzetének megjavítását.

Róma, jul. 27.

Az olasz politikai körök úgy látják, hogy az olasz álláspont a Ruhr-kérdésben napról-napra közeledik az angolokéhoz s mindinkább távolodik a francia felfogástól.

## Az igazságügyi miniszter is lemond (?)

Ujra előtérben a kormány rekonstrukciója.

Beograd, jul. 27.

Pasity Nikola miniszterelnöknek még nem is jutott ideje ahhoz, hogy a kormányban üresedésben lévő helyeket betöltse, már s újabb bonyodalmak keletkeztek. Mint tegnapi számunkban megírtuk, Viucsity Milorad belügyminiszter lemondani készül, sőt állítólag már beadta leköszönését is a miniszteri tárcájáról. Tegnap egy hasonló hír került forgalomba, amely Markovity Lázár igazságügyi miniszter lemondásáról értesítette a közönséget. Markovity igazságügyminiszter ellen a radikális képviselő klubban gyakorta történtek felszólamlások a jóvátételi politikája miatt.

A két lemondás igen alkalmatlan időben érte a kormányt, különösen pedig Pasityot, aki a parlament nyári szünetét felhasználva, fürdőbe készült. Megbízható helyről szerzett értesülés szerint Pasity a két miniszter lemondását csak szeptember 20-ka előtt fogja megtárgyalni, amikor is véglegesen határoznak a kormány rekonstrukciójának ügyében is.

A radikális-párt nagyrésze nem látná szívesen Markovity dr. távozását, mert mint kiváló jogász és jó szónok nagy szolgálatot tesz az államnak. Pasity miniszterelnök egyébként is — mint politikai körökből hírlk — nem fogadja el a lemondást s ragaszkodik továbbra is Markovity Lázár dr. személyéhez. Ami pedig az üresedésben lévő miniszteri állásokat illeti — egy másik verzió szerint — Pasity még elutazása előtt határoz a kinevezendő személye felől és aláírásra terjeszti elő az új miniszterek névsorát.

Egyesek azt is állítják — ami

ugyan kissé valószínűtlennek hangzik — hogy a királlyal tegnap sifrizott táviratban közölték az új miniszterek — Kojity dr., Janity dr. és Szimonovity radikális képviselők neveit. A hír szerint Szimonovity átvenné az agrárreform tárcát, míg a jelenlegi agrárreformminiszter Mileity Krszta földmívelésügyi miniszter lenne, végül Janity Voislávval pedig a vallásügyi miniszteri széket tölténék be.

A minisztertanács tegnap délelőtt kilenc órakor ülést tartott, amelyen Périty Ninko szociálpolitikai miniszter, a vallásügyi miniszter helyettese referált a kormánynek törvénytervezetéről, amely a görög keleti egyházak alkotmányáról szól. Az alkotmány javaslata körül már régebben heves viták folytak s így a kormány mint a minisztertanács nem tudott még eddigelé érdemleges határozatot hozni. A főpapság szintén elégedetlen a törvénytervezet miatt, mert úgymond ez nem elégíti ki kellőképpen a papságot, sőt úgy találják, hogy az egyenesen az egyházak ellen irányul. A progresszív politikai körök ninesenek megelégedve a törvénnyel, a vajdasági radikálisok pedig tuklerikálisnak találják azt. A nagy ellentétekre való tekintettel a kormány nem is érte a vitás szakaszokat és megbízta az illetékes minisztereket, hogy a kérdéses pontokat újból hathatósan áttanulmányozzák és meghallgassák az érdekelt szakkörök véleményét.

A minisztertanács a kormány betöltéséről nem tanácskozott, mivel ebben a kérdésben Pasitynak szabad keze van.

## Nagy tűz Budapesten.

A „Torontál“ tudósítójának távirata

Budapest, jul. 27.

Tegnap hatalmas tűz pusztított Budapesten. A fővárosi széna- és takarmánytelep gyulladt ki és teljesen leégett. A kár meghaladja a százötven millió koronát.

## Török-amerikai kereskedelmi szerződés.

Lausanne jul. 27.

Izmed hosszasan tanácskozott az amerikai megbízottakkal a török-amerikai kereskedelmi szerződés megkötéséről. A konvenció aláírását a hét végére várják.

## TÖZSDE

Július 27.

Beograd. (Zárlat.) London 43760, Páris 567, Newyork 95, Genf 1710, Szaloniki 207, Milano 41895, Prága 285, Berlin 0012, Wien 0134, Bukarest 4890, Szófia 8730, Budapest 925, Amsterdam 3750.

Zürich. (Zárlat.) Berlin 00007, Budapest 003, Newyork 558-50, Milano 2455, Prága 1665, Wien 00078, bélyegzett 00079, Varsó 00028, Beograd 585, Bukarest 285, Szófia 520, London 2568.

Budapest. (Zárlat.) Wien 2360-2530, Páris 1002-1036, London 77070-79070, Milano 740-774, Newyork 16755-17255, Prága 500-520. A többi változatlan.

## „Magyarország közeledjen a kisenentekhez“.

A „Torontál“ tudósítójának távirata

Budapest jul. 27.

A nemzetgyűlésen az indemnitás vitájánál Nagy Ernő a kisenentekhez való közeledést hangoztatja. A képviselő felolvasta azokat a pontokat, amelyeket állítólag a kisenentek a megegyezés feltételül szabott meg. A feltételeket — mint beszéde során megjegyezte — elfogadhatónak tartja.

Beszéde folyamán tiltakozik Károlyi Mihály vagyonának elkobzása ellen és határozati javaslatot nyújt be, mely szerint a Károlyi-kormányt helyezték vád alá, hogy kiderüljön végre, kit terhelhetnek a bűnösség vádjával.

## Százezer dollár annak, aki megtalálja a háboru ellenszerét!

Newyork jul. 27.

Alig tette közzé Edward Bok, üzletétől visszavonult dugazdag lapkiadó érdekes alapítványának hírére, már s akadt valaki, aki a százezer dolláros jutalomdíjra pályázik, olyan tanácsokkal, amelyek szerint alkalmasak a háboru megszüntetésére. A béketervert az „International No-More-War-Demonstration“ nevű szervezet terjesztette be. Az eszme a következő:

Először: Azonnal lépések indítandók a háboru intézményének megbélyegzésére és kiküszöbölésére, oly módon, hogy a háborura való készülődés a hadüzenet és háboruzás törvénytelennek nyilváníttassék.

Másodszor: Egyezményt kell kötni a világ nemzetjeivel, melynek értelmében büntényt követ el az a nemzet, amely bármely okból megfárad egy másik nemzetet s amelyek fegyveres erőszakot alkalmaz legizott népek ellen és forradalmak idején.

Harmadszor: Az esetben, ha az Egyesült-államok kongresszusa vagy valamely idegen nemzet kormánya elveszti azt a jogot, hogy hadat üzenjen, vagy az esetben, ha a háboruzást közakarattal büntetnének minősítik, a népeket ellenállásra kell sürgetni, hogy pénzt a háborura ne adjanak.

A nevezett szervezet felfogása szerint most az a helyzet mindenütt, hogy a militaristák vannak mindenütt nyeregben, akik büntetnek minősítik a pacifistáknak háboruellenes működését. Fordítsuk meg a helyzetet, nyilvánítsuk a militaristákat gonosztevőknek, s a pacifistákat ügy nyomban törvényessé válják.

Az International-No-More-War-Demonstration nevű szervezet, mely célekkel a nagy gyermekes ideákkal

jön elő, számos pacifista egyesület szövetsége. A Bok-féle alapítvány feltételei értelmében ötvenezer dollárt kap az, aki a háboru kiküszöbölésére legalkalmasabb ötlettel szolgál s a másik ötvenezer csak akkor kapja meg ha az ötlet gyakorlatban is beválik. Csak amerikaiak vagy amerikai szervezetek ilyen világmegváltó ötleteit veszik figyelembe.

### Letartóztatás a piacon.

**Ejogtak egy szélhámós dohány-csempésznőt.**

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, jul. 28.

Veszedelemes dohánycsempésznőt fogott el tegnap a beeskereki rendőrség.

A helybeli rendőrség emberei már régóta figyeltek egy Jovanovity Jelena nevű asszonyt, akit különféle szélhámosságok elkövetésével gyanúsítottak, elfogatása azonban többszöri kísérlet dacára sem sikerült. Tegnap végre rendőrkézre került a kalandos természetű vállalkozó szellemű asszony, aki azóta már a rendőrségi fogházban elmélkedhetik a történetek felett.

Kihallgatása folyamán kiderült, hogy Jovanovity Jelena temesvári illetőségű s már hónapok óta rendszeresen átszökik a határon. Hogy kalandulásainak anyagi alapot biztosítson, nagymennyiségű dohányt csempésztett át minden egyes alkalommal, amivel tekintélyes jövedelmet szerzett. Ujabbán azzal foglalkozott, hogy az Oroszországban tartózkodó foglyok hozzátartozóit felkereste s hamis üzenetet adott át. Mindenüvé azzal a mesével állított be, hogy a régóta nem látott foglyok megérkeztek Jugoszláviába és egyelőre egy beogradi táborban helyezték el őket. Megfelelő díjazás ellenében hajlandónak mutatkozott a címük elárulására. Papirdarabkákra ráírt egy utca címet, olyat természetesen, amely Beogradban egyáltalában nem is létezik.

A becsapott asszonyok szilárdan hittek a jóakaratu temesvári nő szavában és habozás nélkül Beogradba utaztak. Miután hosszas keresés után sem akadtak rá férjeikre, rokonaira, az eredménytelen kutatással felhagytak s a hatósághoz fordultak tanácsért. A beogradi csendőrség felvilágosította a hiszékeny asszonyokat, hogy egy szélhámós csalásának estek áldozatai.

A beogradi csendőrség jelentésére nagy aparatussal megindult a nyomozás. Heteken át eredménytelenül folyt mindenféle a kutatás s már az a vélemény merült fel, hogy Jovanovity Jelena megneszelte a hajszát s nem vállalkozott további határátlépésekre. Tegnap aztán a véletlen rendőrkézre juttatta a szélhámós kalandornőt. Áldozatának egyike a tegnapi hetipiacon felismerte és feljelentette a legközelebb álló rendőrnél, aki haladéktalanul letartóztatta és a rendőrségre kísérte.

### Korosek mielőbbi bejárás segédet,

aki a szerb, magyar, német és román nyelvet bírja. — Értekezni a délutáni órákban lehet 1407

ÖZV. KOHN HUGÓNÉ

rőfőskereskedésében, Aleksandrovanu.

## Németország a pénzügyi összeomlás útján.

— A „Torontál” tudósítójának távirata. —

Berlin, jul. 27.

Németország helyzete óráról-órára válságosabb. A pénzt értve ezalatt, a német márkát, már nem veszik komolyan. A nemes valuták közül a dollár kétszázhuszezer ponttal kétszázhatvanezerre emelkedett, ami szédületes szomorú rekordot jelent.

A pénzügyi körökben komolyan foglalkoznak azzal az eszmével, hogy a pénzt valamilyen más értékkel helyettesítsék. A kereskedők már annyira mentek, hogy a számo-

lásnál elhagyják az utolsó három nullát, mint Oroszországban cselekszenek. A vasuti forgalom rendes zavartalan lebonyolítását a bankjegyzatszámolás akadályozza.

Az élelmiszerszükség óriási. A tójas darabja hétezer márká. Egy font hus ára kilenvenezer márká. A burgonyatermés rendkívül silány. Kenyér és tej egyelőre van, félő azonban, hogy az óriási kereslet folytán a meglévő készlet rövidesen kifogy.

## Franciaország és Belgium engesztelhetetlen.

— A „Torontál” tudósítójának távirata. —

Páris, jul. 27.

(Havas jelentés.) Franciaország és Belgium között az eszmecserek befejeződtek. Az értekezlet megállapította, hogy a passzív rezistencia megszüntetés előtt Németországgal tárgyalásokba bocsájtkozni lehetetlen

s a Ruhr-vidék kiürítése csak akkor következhetik be, ha a németek fizetnek.

A francia választervezetet Poincaré, a belgát Jaspard készítette el. A jegyzékeket hétfőn kézbesítik.

### Megállapították a megtebolyodott urinó személyazonosságát.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek jul. 28.

A napokban megtört, hogy a harmadik külkerület 18-as számú ház előtt egy ismeretlen uriaszony hirtelen megtebolyodott. A ház tulajdonosa a rendőrségre kísérte az elegánsan öltözött nőt, ahol egyelőre őrizet alá helyezték, amíg személyazonosságát és lakhelyét pontosan nem állapíthatják meg.

Megnehezítette a rendőrség munkáját, hogy a szerencsétlen uriaszony összefüggéstelen beszédének során egy szóval sem említette lakhelyét és hozzátartozóinak nevérol sem tett semmiféle említést. Kézírtáskájában egy sor írást vagy más dokumentumot sem találtak, amelyből személyazonosságát megállapíthatják volna. A rendőrség legalább is husz környékbeli községet hívott fel telefonon és érdeklődött az elmezavarodott urinó lakhelye iránt, minden kísérlet azonban, hogy lakhelyét megállapítsák, eredménytelen maradt. Végre tegnap délelőtt maga árulta el, hogy Mokrinba szándékozott utazni ottani rokonainak a meglátogatására. A rendőrség azonnal érintkezésbe lépett Mokrin községgel és értesítette a hozzátartozókat, hogy vendégükön Beeskereken elmezavar tört ki. A megtebolyodott urinó ugyanis bánáti származású egy sarajevói tisztviselő felesége, aki rokonainak meglátogatására akart Mokrinba utazni. Utközben kiszállt Beeskereken, ahol hirtelen elmezavar fogta el. Podgyászat előre küldte postán Mokrinba. A vendéglátók legnagyobb esodálkozására a csomag pontosan megérkezett, a rokon pedig már hat napja nem jelentkezett. Már jelentéstételre készültek, amikor váratlanul megjött a beeskereki rendőrség szomorú tudósítása.

### Megnyílt az „Orient”-hirlapiroda.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, jul. 28.

Egy nagyvárosi intézménnyel gazdagodott a mai nappal Beeskerek városa. Ma nyílt meg ugyanis a Fő-útcán az „Orient” hirlapterjesztő, könyv- és zeneműkereskedésnek, hangversenyirodának és hirdető vállalatnak elegáns, artisztikus bolthelyisége. Ez egy újabb jelensége annak, hogy Beeskerek lépést akar tartani a nagyvárosok pezsgő életével. Az „Orient” programjába vette, hogy mindent felölleljen, ami a művészeteket és artisztikumokat illeti, úgy hogy rövidesen teljesen bekapcsolódik a város művészeti életébe.

Hirlapirodája a világ összes lapjait meghozatja. Bárhol megjelenő napilapot, heti és havi folyóiratot rendelésre meghozat az eredeti kiadói hivatali áron s azt kívánságra házhoz is küldi. Könyveket, újszépírodalmi mint tudományos munkákat nagy választékban tart raktáron az Orient. Bárhol és bármikor hirdetett könyvet a lehető legrövidebb időn belül beszerez.

Zeneművekről szintén gondoskodás történt. A klasszikus mesterek műveitől a modern kabaré és tánc-költészetig minden nevesebb szerző munkái kaphatók lesznek, a hiányzó művek pedig rövid időn belül beszerezhetők.

Hangversenyirodája hangversenyeket rendez s nem kimélve a költségeket, lehetővé fogja tenni, hogy Beeskerek a világ nagy művészeit közvetlenül meghallhassa.

Hirdetési irodája a világ minden lapja részére hirdetéseket vesz fel, még pedig eredeti kiadói hivatali áron.

Annak a dokumentálására, hogy az Orient bureau művészeti szempontokat tart szem előtt nem kimélve a költségeket, arra törekedett, hogy üzletét minél művészebben rendezze be. Ebben a mun-

kában alaposan kivették részüket Beeskerek iparművészei és iparosai, akik minden igyekezzettel azon voltak, hogy az „Orient” minél szebb és barátságosabb otthont kapjon.

Az „Orient” művészi cégtábláját Cvejanov Iván tervezte és Gallen Miklós festette. A lámpaernyőket Engel Maca készítette páratlan ügyességgel. Az asztalosmunkákat Csábi Vendel, a szobafestő és mázoló munkákat Pálffy és Bosnyák, a kárpitosmunkákat Heinrich Domonkos végezte.

Az Orient-iroda ma, szombaton reggel nyitott meg. A megnyitás alkalmával a cég tulajdonosai elhatározták, hogy az első három nap néhány szerencsés vevőjét ajándékban részesítik.

Az első napon, vagyis szombaton a 25-ik, 50-ik és 75-ik vevőnek, a második napon a 4-ik, 24-ik és 74-ik, a harmadik napon pedig a 3-ik, 23-ik és 73-ik vásárlónak ajándékot ad.

## HIREK

Jul. 29.

1588-ban legyőzik az angolok Calais nál a győzhetetlen spanyol armadát és így megalapítják az angolok tengeri hatalmát.

1649-ben meghalt az idősebbik Teniers híres angol festő.

1878-ban bevonulnak az osztrák-magyar csapatok Boszniába.

1909-ben kitör Spanyolországban a forradalom.

Jul. 30.

1734-ben meghalt Diderot francia bölcész.

1877-ben az oroszok vesereséget szenvednek Plevnánál a török csapatoktól.

1898-ban halt meg Bismarck, a német egység egyik megeremtetője.

Királyi kitüntetés egy pancsevoivi gyárosnak. A király a minisztertanács javaslatára Weifert György pancsevoivi sörgyárost a Karagyorgyev-rend másodosztályú csillagjával, feleségét, Weifert Máriát pedig a Szent Száva-rend elsőosztályú rendjelével tüntette ki.

Györgye herceg Beogradban. Beogradból jelenti tudósítónk: Györgye herceg hosszabb párisi tartózkodás után visszatért végleges lakhelyére Beogradba.

Megtiltották a szabad ég alatti tartott egyházi szertartást. Beogradból jelenti tudósítónk: A belügyminisztérium rendeletet adott ki, amelyben minden szabad ég alatt vagy befejezetlen épületben tartott egyházi szertartást és gyülekezést megtiltott. A rendelet ellen vétőket az állam védelméről szóló törvény alapján büntetik. A rendelet kiadására a legutóbbi sentai affér szolgáltatott okot.

A szabad véleménynyilvánítás. Kolarszki Mita, Kolarszki Szlavko és Kolarszki Milan orlováti földművesek tegnap a község egyik vendéglőjében összeveszttek Sztankovcsik Milánnal, a falu egyik tekintélyes gazdálkodójával. Kolarszkiék a vita hevében oly indulatosan fejezték ki véleményüket, hogy Sztankovcsik tizennégy napon belül gyógyuló könnyű testisértést szenvedett. A csendőrség megindította az eljárást.

Nikkelezni, galvanizálni Krausz-nál Veliki Beeskerek. Telefon 329.

**Motocsonak közlekedés Novi Beesej és Stari Beesej között.** Novi Beesej és Stari Beesej között vasárnaptól kezdve pompás új közlekedési eszközt állítottak be a forgalomba, élelmes vállalkozók. Novi Beesejéről rövid időközönben motocsonak indul Stari Beesejre, mely utat bámulatosan rövid idő alatt tizenöt perc leforgásán belül teszi meg. A motocsonaknak esatlakozása van minden vonathoz. Novi Beesejéről indul 6 órakor, 10 óra 30 perckor, 13 óra 15 perckor és 18 órakor. Stari Beesejéről indul 5 órakor, 9 óra 30 perckor, 12 óra 30 perckor és 17 órakor. Kivánságra bármikor külön menetben szállítja el a motocsonak az utasokat, természetesen csak a rendes viteldíjon felüli árért.

**Megismétlik a „Mágnás Miská“-t.** A vasutasok műkedvelő gárdája, amely hétszer egymásután (legutóbb pedig Dzsomboljon is) óriási siker mellett előadta a Mágnás Miskát, a darabot közkívánatra augusztus 1-én és 2-án ismét megismétli. Az előadások kezdete este fél kilenc órakor. Jegyek elővételeiben Dojkovity és Petrovacski-féle könyvkereskedésben kaphatók.

**A Schwäbische sportegylet** holnap, vasárnap délelőtt nyolc órai kezdettel díjtekést rendez a Körtárka vendéglőben. A díjak a következők: három pár csirke, egy kakas, egy üveg likőr, fél tucat harisnya és egy üveg pezsgő.

**Letartóztatás felségsértésért.** Milosev Miladin srpski elimiri földmivest tegnap felségsértés gyanúja alapján letartóztatták. Milosev a esendőségi feljelentés szerint néhai Péter királyt ocmány szavakkal illette.

**Leugrott egy fogoly a robogó vonatról.** A kikindai városi rendőrség tegnap egy Bojity Milenko nevű foglyot kísért Kikindáról Szentuhbertre. A község előtt tíz percnire a fogoly a robogó vonatról leugrott a sötétség leple alatt megszökött. A letartóztatott romániai illetőségű s így valószínűnek tartják, hogy átszökött a határon. A nyomozás megindult.

**Képeinkből az elszállítás előtt kiállítását rendezünk,** mely alkalommal elfogadható áron módjában áll lakberendezését a legismertebb nevű szerb, orosz, lengyel, magyar művészek képeiből kiegészíteni. A kiállítást csak 30-káig tartjuk nyitva. Szabad bemenet. „Kultura“ művészeti társulat.

**Atutalások, hitellevelek és csekkek** az összes bel- és külföldi piacokra, valamint **valutabiztosítások** árukvitelre kaphatók — a beogradi pénzügyminisztérium felhatalmazása alapján — a **Szerb Szövetkezeti Bank R.-T. fiókjánál** (Srpska Zadrugna Banka D. D.). Veliki Beeskerek. — Telefon 43 és 47.

**\* Tengeri fű (Afrik) „Olin“ padlóolaj,** szigetelő lemez, kátránypapír, kenő cáli szappan, szalmiákszesz, sósav, minden színben létező kész olaj és lakfesték és a festékszalmába vágó összes cikkekből nagy választék a legjobb minőségben Weitechannál, Fő-utca 16.

**\* Legbiztosabb óvszer e p i d e m i k u s** betegségek ellen **Rohitschi** gyógyvíz, Tempel, Styria és Donath forrás, kapható friss töltésben bányai főleraktnál: **Szerb Kereskedelmi R.-T. Veliki Beeskerek.** Telefon 150.

**\* Tekeverseny a Bristol-szállóban.** Folyó hó 29-én vasárnap d. e. 8 órai kezdettel nagy tekeversenyt rendez a helybeli Slavija Sportegylet, melyen szép díjak kerülnek kisorsolásra.

**\* A mészárosok és hentések egylete** felkéri a közönséget, hogy a nyári idényben husszükségletét délelőtt 10 óráig szerezze be, mert később a hőségre való tekintettel sem a nyílt piacon, sem a mészárszékekben nem lesz hus kiszolgáltatva.

**\* Valami a földmivesek és a gazdák részére.** A 16-féle és válfajú eredeti ubni Eberhardt-ekék szántása folyó évi augusztus hó 15-én reggel a melencei-úti sorompó közelében lévő szántón (Steyer József ur parcelláján) be lesz mutatva, mely szántáshoz minden érdekelt ezennel meghívatik. A szántás bemutatásánál használandó ekék kívánatra minden földmivesnek folyó évi augusztus hó 12-ig ingyen próbahasználatra adnak át vételkényszer nélkül. Tisztelettel **Sander M. József, Veliki Beeskerek, a Vojvodina ügynöke** (Torontálmegye).

**\* Atutalásokat és csekkirásokat** — a fennálló miniszteri rendeletek értelmében — **Wien, Prága, Budapest, Berlin Temesvár** valamint a többi összes külföldi piacokra, továbbá exportőrök részére **valutabiztosításokat** legújányosabban eszközöl a **Nagybeeskereki Takarékpénztár, Veliki Beeskerek, Koronaszálló épület.** Telefon: Pénztár 16 Vezérigazgató 52.

**Budapesti és zagrebi tőzsdei megbízások,** ingatlanok, ingók vétele és eladása legelőnyösebben **Lóza Zs'ga** bizományi irodájában Veliki Beeskerek, Brigadirá Risztitya (Aradáci) utca 168. Telefon 240.

**\* Hölgyek figyelmébe.** Halesont nélküli kényelmes fűzők már 200 dinártól kezdve kaphatók, haskötők, **orvosi haskötők,** melltartók a legelőnyösebb kivitelben készülnek mérték után. Arnstein **Józsa** fűzőszalonjában, Veliki Beeskerek, Alkotmány-utca 23. sz.

**\* Sirkő porcellánfényképeket** készít „Kultura Müintézet Osijek“. Képviselek minden községben nagy fizetéssel felvételnek.

## SPORT

### Beograd válogatottjainak becskereki szereplése.

Beeskerek, jul. 28.

A vásártéri sportpálya 29-én, vasárnapon kettős sportesemény színhelye lesz. Délután három órakor tartja meg a veliki becskereki Vasutas Sportegylet országos atlétikai versenyét, amelyet általános érdeklődés előz meg, mivel a versenyen az ország legjobb atlétái vesznek részt. A verseny befejezése után hat órakor pedig Beograd és Beeskerek válogatott legénysége mérí össze erejét a footballpályán. A beogradi válogatott szereplése minden esetre kimagasló eseménye Beeskerek sportéletének. Az eddig itt járt beogradi csapatok mindegyike kiváló tanúbizonyságot tett arról a nagy fejlődésről, amely a beogradi footballsportot kísérte, úgy hogy vasárnap nagyon, de nagyon lelkesen kell küzdenie a becskereki együttesnek, ha csak megközelítően is jó eredményt akar elérni.

A beogradi csapat a következő felállításban szerepel: Mihajlovity (Konkordija), Dravity (Konkordia), Milojevity (Konk.), M. Ivkovity (Jugoslavia), B. Petrovity (Jug.), T. Gyokity (Jadran), Mirkovity (Soko), Spasics II. (Konkordija), Arambasity (Soko), Todorovity (Konkor.), Szimics (Srbija). A becskereki legjobb tizenegy a következőkből fog állni: Oláh, Gavrilov, Kohn I., Glüksmann, Bibák, Tóth, Krausz, Podgradszki, Avramov, Kovalszki, Tumo. A becskereki együttes összeválogatása elég szerencsés, habár a csatársor sokkal eredményesebb lenne Tumoval a centerben, ebben az esetben Avramovval kelendő eszerélnie. A halvesor egyénileg jó játékosokból alakult, kérdés azonban, hogy Bibák le fog-e szokni a magas labdákra, mivel a beogradi védelmet csak villámgyorsan lábbaadott labdákkal és gyors előretörésekkel lehet áttörni. A közvetlen védelem lesz a csapat legjobb része, bár az ő szereplésük csak akkor lehet precíz, ha a halvesor egységes tud maradni a mérkőzés végéig. — Szünetekben a vasutaszenekar játszik.

**HOFFMANN JÓZSI harmonikaművész**  
városunkba érkezett és szombaton, július hó 28-án, a BEHRING-féle vendéglő kerthelyiségében (Niogy-1.) **csirkeparipák és kolbászestélyivel** egybekötve hangversenyt tart. Jó ételekről a italokról gondoskodik és számos látogatót kér. Behring György, vendéglős.

A vel. toráki gör. kel. román egyházközség **f. évi augusztus hó 3-án d. e. 9 órakor az egyházközség irodájában nyilvános árlejtést** tart egy új paplak építésére. Előirányzott összeg 202 070 40 dinár. Bérővadék 5%. A munka f. é. október hó 1-ig befejezendő. A munkadíj három részletben lesz kifizetve. 1. részlet a régi épület lebontása és az építőanyag beszerzése után, 2. részlet ha az épület tető alatt van, 3. részlet a bérővadékkal a mérnöki átvétel után. Közlebbi feltételek, valamint a költségvetés minden nap a hivatalos órák alatt az egyházközség irodájában megteudhatók. 1899

Vel. Torákon, 1923. évi július hó 23-án.

Pavel Negru titkár. Jon Friscan elnök.

## Igen tisztelt gazdasszony!

Mielőtt befőttes-, lekváros- és uborka-üvegeit bevásárolná, számítsa ki, hogy mennyibe kerül Önnek a gyümölcs stb. és milyen nagy kárt szenved, ha csak egy üveg szétreped. A mai drága gyümölcs- és cukorárak mellett ez valóban nem lehet kicsiny. Ha ettől a kártól magát meg akarja óvni, úgy befőttes-, lekváros- és uborkaüvegeit csak

**Ivanitza Ferdinand Karoly-nál** Veliki Beeskerek Fő-utca, szerezze be, ahol elsőrendű cseh árut kap, mely jól lehet valamivel többbe kerül, de azért sokkal tartósabb és károkat, melyek az üveg repedése által származnak, ugyszólván teljesen kizár, miért is valamivel drágább árának dacára mégis olcsóbb, mint az ugynevezett olcsó vásári áru.

2246/1923. sz. 1406

### Hirdetmény.

Alulírott község előljárósága közhírré teszi, hogy a község határában gyakorolandó vadászati jogot **1923. évi július hó 29. napján d. e. 11 órakor** megtartandó nyilvános árverésen 6 évre kiadja haszonbérbe.

Közlebbi feltételek a községi jegyzői irodában a hivatalos órák alatt megteudhatók.

Debeljácsa, 1923. július 21.

Községi előljáróság.

### Árlejtési hirdetmény.

A szerbpadéi szerb egyházközség a templom javítására árlejtést hirdet, amely folyó évi augusztus hó 5-én délelőtt 10 órakor fog megtartatni a helybeli iskolában.

Árverezők a költségvetési összeg 10%-át tartoznak bánatpénz gyanánt az árverés előtt letenni.

Költségvetésért 2% a vállalkozót terheli.

Szava Gyurgyulov, egyházközs. elnök.

1412

Akar Ön olcsó villanyfelszerelési cikkeket? Itt a cím:  
**M. Reza és Társa műszaki iroda és kereskedés**  
Veliki Beeskerek, Szkerlityeva 2.  
Legjobb beszerzési forrás nagyban és kisboltban. Vállal szakmabeli minden munkát, dínamók, motorok, akkumulátorok felszerelését. Mod. en! Olcsó! Garantált!

## Cérna

200, 400, 500 és 1000 jardos orsón és kártyán  
Halászkok részére vászoncérna  
Cipészek részére barna és fekete, géphez és kézimunkához  
Nyergesek részére vászoncérna.

### Selyemful

10 és 20 méteres, skatulyában, Vulkán, Panter és Aida jegyű Conca d'oro, 20 méteres, csomagokban és Bristol jegyű 22 méteres 12/4, 12/5 és 12/6-os.

### Horgolócérna

Esmeralda és Alba jegyű 30—90 ig Szines selyemcérna, fekete és fehér Derna jegyű zsebkendők és mindennemű rövidáru.

Elad darab-, skatulya- és ládászámra. — Nagyobb vételnél ár- engedmény. — Az árak versenyen kívüliek. — Beiföldi rendeléseket postán is lekonyolítjuk. — A kereskedők saját érdeke, minket meglátogatni.

**Jov. T. Jankovits**

Beograd, Kralj Petar és Zmaja od noesaja sarkan. 1382

**Vegyészeti tömegcikknek**  
frappáns ötlettel kapcsolatos forgalomba hozatalához 300.000 dinár befektetéssel lehetőleg közreműködő 1421  
**társat keresek.**  
Biztos befektetés!  
Horribilis jövedelem!  
Ajánlatok „Sárkány“ jelige alatt a lap kiadóhivatalához intézendők.

Telefon 278 — Telefon 278  
Gyors és pontos kiszolgálás!  
**Benzin** 1416  
(könnyű és nehéz),  
**gépölaj** (4, 5, 6),  
**cylinderölaj** (0, 00),  
**autóölaj**, kristálytisztá  
kétyszerfinomított  
**amerikai petróleum.**  
továbbá minden egyéb  
olajok elsőrendű minőségben nagyban és kicsinyben kaphatók  
**Gazdasági Részvénytársaság.**  
Telefon 278 — Telefon 278

**17 és fél dinár**

ebéd és vacsora kenyérral együtt

1311

Ha a Huszár-féle Kotárka vendéglő és étteremben egy hétre előfét.

**Valódi szegedi paprika**kapható 5, 10, 20 és 50 kg-os  
plombirozott zsákokban 299Vesica Emlőnél Subotićán, Stosova u. 3.  
Állandóan nagy mennyiség raktáron.Keresek azonnali megvételre egy  
jókarban levő 1394**HUSZÁRÓ (Kwetscher) gépet.**Megkeresések Radoszavlyevity Nika  
népészáros és henteshez intézendők  
Vel. Beeskerek (a nagyhíd mellett).

Elegáns, divatos, világos

**ebédlőberendezés**oliosón eladó. Áll: egy nagy kredenc,  
egy kis kredenc, 12 személyes ki-  
húzó asztal és 6 db valódi bőrszékből.  
Darabonként is eladó. 1411Brigadira Risztitya (Aradáci) u. 174/4.  
Dr. Heinermann ház, International Mozi mellett

Több

**irodahelyiség kiadó**

f. évi aug. 1-től

**Srpska Zadružna Banka D. D.**  
épületében.

Felvilágosításért a bankhoz fordulni. - 1409

**Szállítmányozási és bizományi r.-t.**

1395 a Prvo Jugoslavensko transportno d. d.

**Schenker & Co.**  
bánati vezérképviseleteelvállal mindennemű nemzetközi szállítványozásokat és  
megbízásokat elvámolásra. Errevonatkozó felvilágosi-  
tások díjtalanok. Telefon 87. Sürgőnycim: Schenkerkomp.

A kiadóhivatali telefonja — 21.

A szerkesztőség telefonja 281.

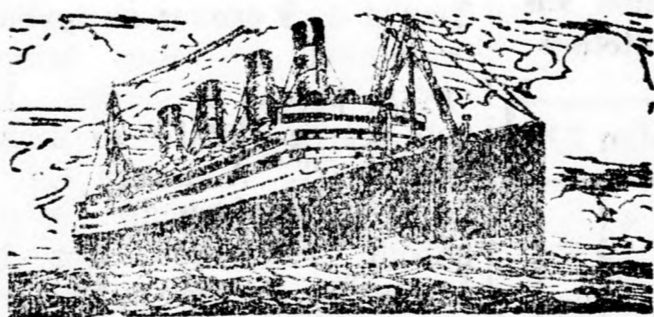
Sürgőnycim: Jutešif, Novisad.  
Telefon 403. 58**Schiff Ábrahám**

Novi Sad, Futoski put 4.

Gyár: a kamenici uti átjárónál.

**Zsák-, ponyva-, zsinag-  
nagykereskedés.**Zsák- és ponyvakészítő és  
varrótelep.Fiókok: Beograd, Kraljevića Marka u. 7  
Wien, Blindengasse 46/a  
Budapest, Vilmos császár-u. 33  
Bécs: Budapest, Daróczy-ut.Képe a ponyva- és zsákkészítési üzletéről!  
Használja zsákok vételénél és eladásánál!**Koninklijke Nederlandsche Lloyd, Amsterdam****CUNARD LINIJA**

(OSNOVANO 1840)

**NAJVEĆI I NAJBRŽI  
PAROBRODI**

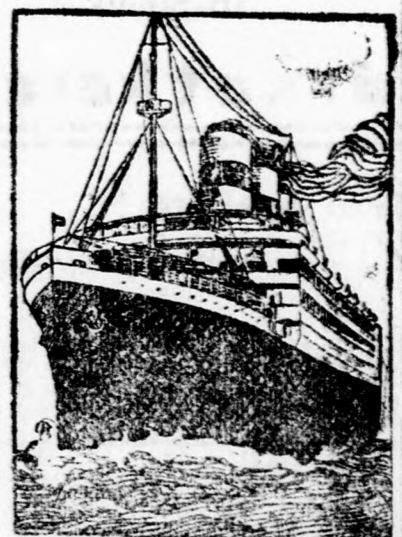
::

**IZRAVNO KNJIŽENJE ZA  
SVE DJELOVE  
SVIJETA**

::

Vezérképviselet az SHS. állam részére  
Jugoslavenska Banka D. D. — Fiókképviselet  
V. Beeskerekben: **Joe S. Rendulić**  
Svetosavska u. 601/2. sz. (a szerbtemplom mellett).**Délamerikába,  
Egyesült Államokba és  
Kanadába!**

1360

Államilag engedélyezett  
kivándorló iroda mező-  
gazdasági munkásoknak  
Sao Paulo államba (Dé-  
brazília) való szállítására  
mértékelt viteldíj mellett!**Világparitás alatti szabott árak legnagyobb  
választék mellett minden áruszaknál az****V.****Nemzetközi Weni  
vásáron**

1923 szeptember hé 2-től 8-ig.

Bővebb felvilágosítással szolgál a Wiener Messe, Wien VII.,  
valamint a tiszteletbeli képviselet: Novi Sad: Nemzet-  
közi Szállítóvállalat „Sava”, Miletićeva 15. 1308**Eladó ház**szabad kézből, mely áll három  
lakásból. Vétel esetén három  
utcai szoba és konyha azonnal  
elfoglalható. 1389

Cím a Torontál kiadóhivatalában.

**Motorhajó közlekedik**mindennap Stari Becej és Turski  
Becej között. Bacska és Banát  
vonataihoz a legjobb összeköttetés

Indul:

Stari Becejről 5, 9<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, 12<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, 17 órákor.  
Turski Becejről 6, 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, 13<sup>1</sup>/<sub>4</sub>, 18 órákor.**Üzlet- és irodahelyiségek előjegyzése.**Veliki Beeskerek legforgalmasabb helyén építendő új  
kereskedelmi házban üres üzlethelyiségek kaphatók. A  
helyiségek alkalmasak: üzletnek, banknak, szállítócég-  
nek, biztosítási irodának, ügynökségnek, terménykeres-  
kedőknek, orvosnak, ügyvédnek vagy más üzletágnak.Információ ingyen! Érdeklődők küldjék be címüket  
a kiadóhivatalba „Üzlethelyiségek” cím alatt.